

*APPROCHE DE LA CULTURE ET
LITTÉRATURE FÉMININES FRANCOPHONES
SUR LE CONTINENT AMÉRICAIN AUX
XX^E ET XXI^E SIÈCLES*

Julie Corsin, Claude Duée y María Teresa Pisa Cañete (editoras)
INDIGO & Côté-femmes éditions, 2019, 199 pp.
(ISBN: 978-2-35260-144-9)

Hugo Martínez Moreno*
Universidad de Murcia

Este volumen, coordinado y editado por las profesoras Julie Corsin, Claude Duée y María Teresa Pisa Cañete, se enmarca, como indica Beatriz Mangada Cañas en el Prefacio, en los estudios que, desde hace aproximadamente cuarenta años, tratan de rescatar del olvido y dar visibilidad a aquellas escritoras francófonas del continente americano las que, por su condición de mujeres, no se les ha concedido la importancia que merecen. A través de sus publicaciones, estas intelectuales han combatido el sistema patriarcal que las ha silenciado, denigrado y marginado, criticando todos aquellos aspectos que han impedido su progreso y desarrollo en la sociedad.

Las escritoras americanas que se han decantado por el uso de la lengua francesa para redactar sus obras son de lo más variadas, pero, lamentablemente, se han publicado muy pocos libros que las estudien y promocionen, por lo que se podría decir que *Approche de la culture et littérature féminines francophones sur le continent américain aux XX^e et XXI^e siècles* es una de las raras excepciones. En él, todo un conjunto de investigadores nos regalan seis interesantes ensayos que pretenden, como subraya Claude Duée en la Introducción, «offrir au lecteur un premier regard ample sur la culture francophone, une culture qui comprend également la littérature du microcosme francophone de l'Amérique».

En el trabajo «Écriture et changement. Les écrivaines de l'Amérique Latine», Luisa Ballesteros Rosa se centra en las grandes escritoras, como Sor Juana Inés de la Cruz, Soledad Aosta, Flora Tristán y Gabriela Mistral, que, bajo el influjo cultural europeo,

* Dirección para correspondencia: hugo.martinez@um.es

y sobre todo francés, entre los siglos XVII y XX, decidieron rebelarse y romper con la norma establecida mediante la creación de salones literarios, asociaciones de mujeres y revistas que les dieron la oportunidad de propagar sus ideas liberales y reivindicar sus derechos.

Milagros Palma, en «Écriture féminine latinoaméricaine en France», estudia la influencia que ejerció Francia en la producción literaria latinoamericana del siglo XX. Para ello, presenta a cinco autoras –Victoria Ocampo, Teresa de la Parra, Marta Traba, Elena Garro y Marvel Moreno– que, hastiadas de la situación que vivían en sus países de origen, tomaron la decisión de instalarse en París, ciudad donde pudieron descubrir una atmósfera y una sociedad que no dudaron en reflejar en sus libros.

En el artículo titulado «Silvia Baron Supervielle, une auteure en marge», Julie Cor-sin analiza la figura de esta escritora argentina que, al igual que las nombradas anteriormente, abandonó su país natal para trasladarse a Francia. Conocer la experiencia vital de Silvia Baron Supervielle resulta imprescindible para comprender su obra, puesto que la gran mayoría de los símbolos que en ella aparecen guardan una estrecha relación con su peculiar manera de concebir la vida.

Isaac David Cremades Cano, por su parte, en «Mémoire de la femme postcoloniale chez Marie-Célie Agnant: la blessure identitaire dans la littérature haïtienne», focaliza su atención en una de las escritoras francófonas más internacionales: Marie-Célie A-gnant. Haitiana de nacimiento y quebequesa de acogida, la memoria se ha convertido en un tema central de su obra, un tema que, en este trabajo, dicho investigador se encarga de analizar con detenimiento, al mismo tiempo que lleva a cabo un breve recorrido por las principales publicaciones de la autora antillana.

En «*Pillow Talk*: des rêves sur la scène. Analyse du récit de rêve dans une pièce de théâtre de Dulcinée Langfelder», María Teresa Pisa Cañete realiza un exhaustivo análisis de la innovadora obra teatral *Pillow Talk* o *Confidences sur l'oreiller*, cuya autora, la canadiense Dulcinée Langfelder, busca transportar al espectador a un mundo onírico en el que el tema de la intimidad ocupa un lugar fundamental.

Por último, María José Sueza Espejo, en su aportación titulada «Un autre modèle de femme: les héroïnes actives de Dominique Demers», reflexiona sobre el papel que desempeñan algunos de los personajes femeninos de las novelas de la también canadiense Dominique Demers, como, por ejemplo, Madame Charlotte, Maïna y Grabielle Deschamps, que se caracterizan, en términos muy generales, por su autonomía e independencia.

En definitiva, en este volumen, el lector encontrará seis preciosos trabajos gracias a los cuales podrá sumergirse en un universo totalmente nuevo y descubrir a unas mujeres que, por medio de la escritura, han luchado para conseguir una sociedad más justa e igualitaria.